

UNA PRODUCCIÓN DE  
**JOSÉ SÁMANO**

**NATALIA MILLÁN**  
en  
**CINCO**  
**HORAS**  
**CON MARIO**  
de  
**MIGUEL DELIBES**

DIRIGIDA POR  
**JOSEFINA MOLINA**

Producción:  
sobre producciones

Distribución  
PENTACION

MOLA



# CINCO HORAS CON MARIO

## ÍNDICE

	Pág.
• Críticas estreno Teatro Reina Victoria. Madrid	3
• Cinco horas con Mario, hoy	11
• La obra	14
• Ficha técnica	15
• Apuntes	16
• Delibes y el teatro	19
• Natalia Millán	21
• Josefina Molina	23
• José Sámano	25

### **ABC - La imponente presencia de Natalia Millán**

La actriz da un recital de contención, sabiduría y sobriedad, y crece y crece según avanza su monólogo insomne, al que añade una inédita dosis de sensualidad muy bien pautada; **una interpretación magnífica.**

**La imponente presencia de Natalia Millán** le da otras calidades y aporta un interesante matiz de diferencia de clase respecto a su esposo, cuya procedencia modesta alude.

**...y sigue conmoviéndonos. Nos sorprende de nuevo su ironía cáustica,** la profundidad de sus perspectivas psicológicas y sociológicas, y la amplitud de su mirada, comprensiva y crítica a la vez.

*Juan Ignacio García Garzón*



## EL PAÍS - Un texto y una actriz

...La oportunidad de descubrir a **una inmensa actriz, Natalia Millán**, en un registro en el que hasta ahora no se la había visto, la tragicomedia, y además, **la oportunidad de paladear cuán diferente es un texto** simplemente porque está acompañado de un gesto distinto, de otra mirada, de una revisión, la que le han hecho la misma directora de siempre en este proyecto, Josefina Molina, con el mismo adaptador y productor, José Sámano.

Todos ellos, y la palabra ya eterna de Delibes, convertido en un clásico, han dado **una nueva vida a esta obra** que ahora, desde el Teatro Reina Victoria, se nos antoja una comedia **en la que nos reímos y nos acogojamos** de ver cómo eran las cosas no hace tanto tiempo.

*Rosana Torres*



## **EL MUNDO - El brillante velatorio de Natalia Millán**

**Esta Menchu de Natalia Millán es ya una referencia imprescindible** plena de fuerza, de matices y de personalidad muy definida en el universo irónico y tolerante de Miguel Delibes.

...hay que **seguir insistiendo en el acierto de la adaptación y, ahora, en este remake, en el acierto de la actriz;** Natalia Millán, poliédrica, mutante e insuperable.

De un clásico de la narrativa de "**Cinco horas con Mario**" se ha convertido **en un clásico de la escena.**

**Natalia Millán es una soberana actriz que prolonga y agiganta las glorias de su predecesora.**

*Javier Villán*



## LA GACETA - Quitarse el sombrero ante ella

En cuanto al reto interpretativo que, como decía al comienzo, había asumido **Natalia Millán**, no hay mucho que decir y sí que hacer: **quitarse el sombrero ante ella; puede ya estar segura de que es tan Carmen Sotillo como lo fue Lola Herrera.**

...disfrutar de **un espectáculo netamente teatral, merced a la brillante labor de adaptación** que se ha hecho, **dirigido con una precisión y una sobriedad** perfectamente ajustadas al espíritu creativo del autor vallisoletano.

*Raúl Losáñez*



## LA RAZÓN - Natalia Millán: Un ejercicio de magistral arte de encarnación más que de interpretación

En un ejercicio de magistral arte de encarnación más que de interpretación, Natalia Millán ha logrado que la viuda de Mario vuelva a regurgitar sus frustraciones económicas, su dogmatismo, su ignorancia o su incapacidad para empatizar con el otro.

...de pronto aparece ante nuestros ojos como **una radiografía implacable y certera de unos defectos que se perpetúan hasta el día de hoy.**

...en la insuperable Natalia Millán-Carmen vemos que **Delibes gozó de un don que sólo le ha sido dado recibir a algunos autores** como Tolstoi, Homero, Shakespeare o Cervantes y es el de que partiendo de un localismo cerrado, incluso asfixiante, creó un verdadero arquetipo.

*César Vidal*



## **ABC - Más elogios a Natalia Millán**

En su presentación en Madrid, **Natalia Millán ha cosechado unas magníficas críticas, y yo me sumo al aplauso general.** Cualquier actriz que se atreva a subirse a un escenario a llenarlo sola, sin otro arma que su palabra, durante hora y media, merece respeto y reconocimiento. Pero cuando se hace, además, **con la calidad, con la intensidad, con la convicción y verdad con la que lo hace Natalia merece además una ovación.**

La actriz **transita por las emociones de su personaje, colorea las escenas con el tono preciso y hace de su personaje una mujer de carne y hueso,** cercana y reconocible. Por momentos creía que era mi madre la que hablaba...

**Natalia Millán es un imán para el espectador;** algo que sólo las grandes actrices -y ella lo es, lo he vuelto a confirmar- son capaces de conseguir.

*Julio Bravo*



## EL PAÍS - El público del estreno vitoreó a Natalia Millán

Da gusto escuchar a **Natalia Millán** monologando durante una hora cuarenta minutos sin necesidad de artificio ni de pirotecnia alguna.

...sigue sorprendiéndonos la ironía creciente con que **Delibes** abona la dramática situación de partida, hasta transformarla en el involuntario autorretrato jocoso de una madre de familia.

...la directora Josefina Molina y la actriz dan **una clase de contención expresiva**.

**El público del estreno vitoreó a Natalia Millán.**

*Javier Vallejo*



## LA RAZÓN - Muchas más de cinco horas de éxito

Natalia Millán merece muchas más de cinco horas de éxito.

**Enorme el texto**, puro habla popular, de un gigante tristemente fallecido hace poco.

Natalia Millán es Carmen Sotillo con **un alarde de frescura y un despliegue de naturalidad** que nos hace viajar a aquella España que en los 60 se resistía a mirar al futuro.

...una **Carmen poderosa, carnal y neorrealista**, adorablemente odiosa, que redondea durante dos horas **una actriz luminosa que está aquí para quedarse**.

*Miguel Ayanz*



## CINCO HORAS CON MARIO, HOY

Durante el año 2009 el productor José Sámano acordó con Miguel Delibes la nueva producción teatral de CINCO HORAS CON MARIO, en la que, por primera vez, una nueva actriz interpretaría a Carmen Sotillo, papel que sólo Lola Herrera había interpretado hasta la fecha.

**Delibes estaba muy ilusionado con este nuevo proyecto** y en las conversaciones mantenidas sugirió que decidiéramos la nueva intérprete con el máximo cuidado, que *“no fuera una artista de relumbrón”* y, a poder ser, *“que fuera lo más mona posible”* dentro de los cuarenta y tantos años que debe tener el personaje. Hoy estamos seguros de haber cumplido sus deseos con la elección de Natalia Millán.

**Desgraciadamente Delibes no podrá ver a su nueva Carmen Sotillo.** Para todos los que hemos trabajado en este montaje es nuestro mayor dolor. Y también nuestra mayor razón para recordar todas sus indicaciones y deseos sobre estas “Cinco horas” teatrales, a las que tantas vueltas dimos para pasarlas de la novela al escenario y con las que tantos momentos hemos vivido. **Ver la función con Delibes era una experiencia única.** Verle reír, disfrutar, emocionarse, sin querer que el público le viera, como si aquel texto no fuera suyo, es una situación que uno agradece que la vida le haya dado la oportunidad de disfrutar.

Desde su fallecimiento en marzo del pasado año los homenajes y reconocimientos a su memoria han sido múltiples y variados. Cuando iniciamos este proyecto no pensábamos que él no iba a estar entre nosotros. Es inevitable, pues, que todo nuestro trabajo esté guiado por un **“Va por ti, Miguel,”** y que desde que nos dejó nos emocione saber que, por primera vez, sus palabras resuenan de nuevo en los teatros.

**¿Por qué poner de nuevo en escena CINCO HORAS CON MARIO?** La razón es muy simple: Porque nos lo pedían. Tanto a Delibes como a la Productora nos sugerían con

frecuencia, tanto gentes que habían visto la obra como que no, que repusiéramos el montaje.

Y esto es indudable que se produce porque a lo largo de los años CINCO HORAS CON MARIO se ha convertido en un clásico contemporáneo y su protagonista, Carmen Sotillo, en un gran personaje teatral, al que van conociendo y conocerán muchas generaciones de espectadores.

El gran cambio de esta nueva andadura es su intérprete, cambio fundamental en una obra que es casi un monólogo completo.

**Natalia Millán abordó el proyecto con total ilusión y entrega.** Acostumbrada a los retos profesionales, como ha demostrado a lo largo de su carrera, lo primero que hizo al proponerle el papel fue hablar largamente con Lola, que nos ha transmitido su total acuerdo con el acierto de que sea Natalia Millán, a la que conoce bien por haber trabajado juntas, quien interprete a *Carmen Sotillo*.

Natalia Millán es una actriz completa, versátil, que ya demostró su enorme capacidad al asumir el papel protagonista de *“Cabaret”* y, después de cuatro años, cambiar por completo e interpretar a la protagonista de un clásico como *“El Mercader de Venecia”*. **Una actriz magnífica, una profesional muy completa, rigurosa en sus trabajos,** el último de los cuales ha sido la protagonista del musical *“Chicago”* con un éxito completo. ¿Cuántas actrices en España hoy pueden pasar de interpretar, cantar y bailar en musicales como *Cabaret* o *Chicago* a algo tan completamente distinto como la intimidad de un texto como CINCO HORAS CON MARIO?

Estamos, pues, ante una producción de este ya clásico contemporáneo en la que **“se ha cambiado todo lo necesario para que todo siga igual”**. Hay variaciones en el decorado, la iluminación y los elementos básicos de la puesta en escena, aparte de en sus intérpretes. La Dirección es de nuevo asumida por Josefina Molina, como no podía ser de otra manera.

**Josefina Molina**, buena conocedora de la obra de Delibes pues además de “Cinco horas con Mario” adaptó también *“El camino”* para Televisión (Gran Premio en el Festival de Praga), escribió al estrenar la obra:

*"Cinco horas con Mario es, a mi juicio, un delicado encaje de bolillos, un trabajo cuidadoso de disección que una vez finalizado nos ofrece el retrato perfecto no sólo de Carmen Sotillo y de Mario, su marido, sino también de una época todavía reciente de nuestra historia y de las formas de vida provinciana".*

*"Cinco horas con Mario es, para mí, como una divertida sesión de psicoanálisis en la que el psiquiatra es el propio espectador. Él va a diagnosticar".*

Y en estas palabras de la prestigiosa Directora está también una de las razones de este nuevo montaje. En *"Cinco horas con Mario"* su protagonista **dice cosas, manifiesta sentimientos y emite juicios que hoy pueden parecer increíbles**. Que parece imposible que se dijeran o simplemente que se pensarán. Pero ese lenguaje y esa mentalidad existían y todos los que tengan ya una cierta edad lo recordarán.

Todos aquellos nostálgicos del pasado, todos aquellos que piensan que nada ha cambiado en España o que cualquier tiempo pasado fue mejor, tienen aquí **una buena ocasión de ver, de sentir, el enorme camino que hemos recorrido**.

CINCO HORAS CON MARIO empezó su nueva andadura en el Teatro Calderón de Valladolid el 30 de septiembre, y a continuación realizó una gira por diversas poblaciones españolas.

Se estrenó en el Teatro Reina Victoria de Madrid el 19 de Enero de 2011, permaneciendo en cartel hasta el 1 de Mayo de 2011.

## LA OBRA

Estamos en Marzo de 1966. *Carmen Sotillo*, a los 44 años, acaba de perder a su marido Mario de forma inesperada. Una vez que las visitas y la familia se han retirado, ella sola vela durante la última noche el cadáver de su marido e inicia con él un monólogo-diálogo en el que descubrimos sus personalidades y los conflictos de su matrimonio.

Con una forma entrecortada, detallista al mínimo, reiterativa y llena de tópicos, *Carmen Sotillo* dice cosas, manifiesta sentimientos y emite juicios, que hoy pueden parecer increíbles. Pero ese lenguaje existía, esos juicios se emitían, esas "cosas" de Carmen estaban en la vida de todos los días.

"*Cinco horas con Mario*" es, entre otras muchas cosas, un documento vivo de esos años. De las preocupaciones económicas, religiosas, políticas, sexuales y morales entonces imperantes que Delibes, a través del lenguaje de su protagonista, dejó retratadas con nitidez, de forma que la vida española de entonces llega a palpar viva en sus palabras.

Pero, por encima de todo esto, "*Cinco horas con Mario*" nos habla de los asuntos eternos del ser humano: de la culpa, de la soledad, de la incomunicación, del sentido de la vida. Como siempre en Delibes partiendo de un localismo concreto encarna en sus personajes y en sus conflictos las realidades más profundas y complejas que condicionan nuestra vida.

— — — — —

Miguel Delibes estaba muy ilusionado con este nuevo proyecto del que veníamos hablando hace tiempo. Desgraciadamente no podrá ver a su nueva *Carmen Sotillo*. Para todos los que hemos trabajado en este montaje es nuestro mayor dolor y, también, nuestra mayor razón para recordar todas sus indicaciones y deseos.

Cuando un texto teatral se convierte en clásico cada representación es un homenaje a su autor. Así es en este caso volviendo a representar "*Cinco horas con Mario*" con la puesta en escena que a él le gustó, con la versión que conoció y con una gran novedad: *Carmen Sotillo* está interpretada ahora por una extraordinaria actriz que toma el relevo. Es lo que pasa con los grandes personajes teatrales: distintas generaciones de actores proyectan su trabajo sobre su peripecia para desentrañarlos lo más a fondo posible y, al mismo tiempo, distintas generaciones de espectadores se encuentran con ellos y con la época en que su autor les colocó.

# CINCO HORAS CON MARIO

**DE MIGUEL DELIBES**

UNA PRODUCCIÓN DE JOSÉ SÁMANO

---

## Reparto

M<sup>a</sup> del Carmen Sotillo

**Natalia Millán**

---

Adaptación teatral

Miguel Delibes  
Josefina Molina  
José Sámano

---

Realización Decorado  
Supervisión Decorado  
Mobiliario y Atrezzo  
Peluquería y Maquillaje  
Estudio grabación  
Voces

Construcciones Escénicas Moya  
Manuel Calzada  
Mateos/Sabre  
Raquel Rodríguez  
Oasis Estudios  
Teatro E. Tamir

Fotógrafo  
Diseño Gráfico  
Página Web  
Comunicación y Prensa

David Ruano  
Jordi Musquera  
Jaime Alonso  
Nico García/Publiescena

Regidor  
Técnico de iluminación  
Técnico de sonido  
Maquinista  
Gerente Compañía

Javier Gómez  
Manuel Maldonado  
Álvaro Gómez  
Alejandro Arcediano  
Ángel Borge

Equipo producción

Juanma Gómez  
Jaime Alonso  
Josefina Íñiguez  
Manuel Calzada  
Luis Eduardo Aute  
Rafael Palmero  
Francisco Leal

Adjunto a la Producción  
Adjunto a la Dirección  
Música  
Escenografía  
Iluminación

**DIRECCIÓN: JOSEFINA MOLINA**

---

## APUNTES



Miguel Delibes y José Sámano, a mediados de los años 80, en uno de los múltiples encuentros hablando de aspectos de sus adaptaciones teatrales.

### Antecedentes:

- “*Cinco horas con Mario*” se estrenó por primera vez el 26 de Noviembre de 1979 en el Teatro Marquina de Madrid.
- Fue la primera vez que un texto de Miguel Delibes llegó a la escena. Junto al "debutante" autor, debutaron también en el teatro: José Sámano en la Producción, Josefina Molina en la Dirección, Rafael Palmero en la Escenografía y Luis Eduardo Aute en la ilustración musical de una obra de teatro. Fue una experiencia de debutantes que quizá no se hubiera producido con gentes con más experiencia teatral.

- Las complicaciones para su estreno fueron múltiples. **Nadie creía en el proyecto** e incluso en el ensayo general varios de los asistentes se quedaron dormidos y manifestaron no entender por qué se llevaba a cabo aquel experimento.
- La obra, en su primera fase, **llegó a representarse a lo largo de 10 años** con los teatros abarrotados.

*"En estos días la comedia 'Cinco horas con Mario', adaptación de una novela mía del mismo título, cumplirá diez años, lapso que como agudamente dice un reportero del diario 'Expansión' es el que corresponde, en Broadway, a un musical multitudinario; es decir, que dos lustros es una vida desacostumbrada en España para una comedia, cuando más para una comedia monologada", escribió Delibes con motivo de ese 10º aniversario.*

- Años después se repuso con igual o mayor éxito. Y es de destacar que, tanto en esta época como desde su estreno, han acudido al teatro gentes de todas las edades.

Hoy en día es una de las novelas más leídas de su autor y su título, *"Cinco horas con Mario"*, ya sea como novela o como obra teatral, **es enormemente popular y está en nuestra memoria colectiva.**

### **Carmen y Mario:**

**Carmen Sotillo** es una mujer que recuerda con nitidez la guerra civil, época en la que ya estaba en edad de merecer. De derechas de toda la vida en su acepción más clásica, con una frustración desparramada desde el sexo hasta el deseo de un mayor nivel de vida, de clase media con aspiraciones pero sin ningún posible lujo, una vida monótona, provinciana, de hijos, amigas, tienda de comestibles, lavado, plancha y orden establecido.

**Mario Díez Collado**, de clase social algo inferior, era catedrático de Instituto, escritor ocasional y periodista. Un intelectual sin demasiado brillo ni aspiraciones,

cristiano progresista, un personaje también muy de la época, lleno de buenas intenciones más en las ideas y en las tertulias que en la práctica o en la lucha, aunque dejara las suficientes pruebas públicas para ser considerado "molesto" por la burguesía oficial.

### **El "habla" de Carmen:**

Mucho han escrito los estudiosos de la obra de Delibes sobre el famoso "habla" de *Carmen Sotillo*, punto central de la construcción y estilo de "*Cinco horas con Mario*". Esas "cosas" que dice *Carmen* sobre los hijos, la educación, el servicio, los negros, sobre lo que fuera, y con ese estilo, somos muchos los que las hemos oído. Era un lenguaje y unas preocupaciones, una forma de ver la vida, que estaba en la calle.

**Lo asombroso es cómo Delibes pudo captarlo con tal precisión** al hacerlo literatura y plasmar, a través del lenguaje de su personaje, una mentalidad, una época, una España hoy en día ya superada.

### **La época:**

"*Cinco horas con Mario*" es, por lo tanto, un documento vivo de su época. De las preocupaciones económicas, religiosas, políticas, sexuales y morales entonces imperantes.

Es la España de la obsesión por tener un "seiscientos", de la censura, del fantasma permanente de la guerra, del pluriempleo, de la emigración a Europa a buscar trabajo, de la llegada del turismo, del inicio de la "píldora".

Es la España en la que *Carmen* se pregunta "¿Para qué va a estudiar una mujer?" y se contesta: "que una chica que estudia es una chica sin sexy". La España en que "mil doscientas pesetas al mes pueden ser el arreglo de una casa".

Muchos recordarán vivos esos años. Y los que no los vivieron, muchos hombres y mujeres de hoy, habrán tenido en su familia madres, abuelas, tías como Carmen Sotillo y son hijos o nietos de la época descrita.

## DELIBES Y EL TEATRO



*"Yo no soy capaz de escribir directamente una obra de teatro"* declaró Miguel Delibes.

Pero aunque Delibes nunca escribió directamente para el teatro ni para el cine, sus novelas han sido adaptadas, casi siempre con éxito, a ambos medios. Sus personajes, sus conflictos, sus pasiones, admiten en muchos casos esta traslación sin traicionar la creación literaria original.

Con motivo del estreno teatral de "Cinco horas con Mario", Eduardo Haro Tecglen escribió: *"La escritura narrativa de Miguel Delibes tiene una gran plasticidad: con la palabra "se ve", se perciben las presencias humanas, los ambientes"*. No puede estar mejor expresado: con la fuerza y exactitud de las palabras de sus personajes se hacen visibles otros personajes y sus entornos, el palpitar de una ciudad o de una época.

El teatro de Delibes es un teatro que valora al máximo al actor y su texto, alejado de excesos escenográficos, testimonial, lleno de humor y al mismo tiempo de patetismo. El

público ríe, el público se entretiene, asistiendo al mismo tiempo a unos finales ciertamente trágicos.

Además de *“Cinco horas con Mario”* otras dos novelas de Delibes han sido llevadas a la escena: *“La hoja roja”* y *“Las guerras de nuestros antepasados”*.

*“Mis personajes, dice Delibes, aparte de desempeñar un papel determinante en la trama son seres presionados por el entorno social, víctimas de la ignorancia, la política, la organización, la violencia o el dinero”.*

Partiendo de personajes y conflictos situados en épocas concretas, que deja documentalmente retratadas, se interroga siempre por los grandes temas del hombre. La frase de Tolstoi: *“Mira bien tu aldea y serás universal”* parece escrita para él.

La obra de Delibes es un todo. Todas sus novelas, sus adaptaciones al cine o al teatro, sus escritos más diversos, forman, junto a la actitud ética que mantuvo en su vida, una forma de ver al ser humano y una concepción del mundo.

Delibes es un clásico de la literatura española. El interés por su obra es permanente. Y a partir de su reciente fallecimiento las librerías han agotado todos sus libros que se reeditan sin cesar.

---



Foto: David Ruano

Natalia Millán es una de las más completas y versátiles actrices españolas, así como una profesional acostumbrada a asumir los más difíciles retos.

La prueba más evidente de ello es que después de su impresionante éxito interpretando el papel protagonista en *"Cabaret"* durante cuatro años (empeño muy difícil pues debía luchar contra el recuerdo de Liza Minelli) y, actualmente, interpretar también con enorme éxito a la protagonista del musical *"Chicago"* (donde el recuerdo era Catherine Zeta Jones), ha decidido cambiar de forma radical de registro e interpretar el papel de *"Carmen Sotillo"* en la obra *"CINCO HORAS CON MARIO"* de Miguel Delibes. Es un reto que merece valorarse.

Fue después de ver la película musical de Bob Fosse *"All that Jazz"* cuando salió del cine con la certeza de haber descubierto su vocación. Si es bien cierto que posee una

capacidad sobresaliente para el baile y para el canto, Natalia Millán ha demostrado también en muchos casos sus enormes dotes en el teatro de texto, ya fuera con autores clásicos o modernos.

Así lo demuestra su paso por la Compañía Nacional de Teatro Clásico (1992-94), con Adolfo Marsillach al frente, y sus variadas interpretaciones, desde *“El cementerio de automóviles”* de Fernando Arrabal (2001) a *“El Mercader de Venecia”* (2008-09), entre otras muchas.

Natalia Millán ha intervenido también en múltiples papeles cinematográficos y televisivos.

Precisamente con sus intervenciones en este último medio ha obtenido, además, una especial popularidad por sus interpretaciones en *“El Súper”* (1996-99), *“Un paso adelante”* (2002-2003) y como protagonista de *“El Internado”* en Antena 3.

Nos encontramos ante una actriz que siempre ha asumido su trabajo con pasión, riesgo y rigor profesional, y que también ha guardado celosamente su vida, a pesar de la gran popularidad televisiva que le ha proporcionado ese medio por sus éxitos como protagonista.

Todas estas razones que cualifican de forma original su trayectoria y su capacidad interpretativa, llevó a la Productora a proponerle este nuevo reto en su carrera que Natalia Millán ha abordado con el mayor entusiasmo y del que ha salido tan brillantemente triunfadora.



Foto: Pipo Fernández

Josefina Molina, que ha desarrollado su carrera profesional en los más diversos medios, siempre con acierto, éxito, sensibilidad y discreción, debutó en la Dirección teatral con *Cinco horas con Mario*, de Miguel Delibes.

Su puesta en escena es fundamental para el éxito de la obra.

Josefina Molina a partir de su "debut" en "*Cinco horas con Mario*", ha adaptado y dirigido diversos montajes como *Motín de Brujas* de Benet y Jornet, *No puede ser el guardar una mujer* de Agustín Moreto, *Las últimos días de Emmanuel Kant contados por E.T.A. Hoffman* de Alfonso Sastre, *Cartas de amor* de A. R. Gurney y *La Lozana Andaluza* adaptación de Rafael Alberti.

Cordobesa, fue la primera mujer en España diplomada en Dirección por la Escuela Oficial de Cine. Ha dirigido diversos largometrajes de muy variados estilos, desde *Esquilache* a *Función de noche*, desde *Lo más natural* a *La Lola se va a los puertos*.

Josefina Molina además de sus trabajos en cine y en teatro ha desarrollado una de las más prestigiosas y amplias carreras como Directora-Realizadora de televisión, fundamentalmente en Televisión Española.

Ha cultivado todos los géneros de su especialidad: el documental de todo tipo, las biografías, las grandes series, el teatro... Ha adaptado a televisión obras tan fundamentales como *La metamorfosis*, *Casa de muñecas* o *Hedda Gabler*, entre otras muchas. Ha realizado series como *Teresa de Jesús* -con la inolvidable Concha Velasco- *El camino* basada en la novela de Delibes y Premio a la Mejor Dirección en el prestigioso Festival de Praga, o *Entre naranjos* según la novela de Blasco Ibáñez. Sería prolijo y es innecesario seguir citando todos sus trabajos televisivos que le han concedido el prestigioso galardón "Toda una vida" otorgado por la Academia de Televisión a las personas que más han contribuido en España al mejor desarrollo de este medio.

A su labor teatral y audiovisual comentada ha añadido en estos últimos años la literaria y ha publicado tres novelas: *Cuestión de azar*, *En el umbral de la hoguera* y *Los papeles de Bécquer*.

Está en posesión de la Medalla de Oro de las Bellas Artes y es Presidenta de Honor de CIMA, Asociación de Mujeres Cineastas y de Medios Audiovisuales



Foto: Rafa Sámano

José Sámano nace en Santander. Cursa estudios de Abogado Economista en las Universidades de Deusto y Complutense y es Licenciado en Derecho.

En 1965 crea la productora de cortometrajes ACTUAL FILMS con la que realiza diversos cortometrajes, asumiendo funciones de producción y dirección.

En 1969 produce y dirige el cortometraje **CIBELES** que gana el Premio al Mejor Film Experimental en el 1er. Festival de Cine en 16 mm. de San Sebastián y es seleccionado para el Festival no competitivo de Tours (Francia), uno de los más prestigiosos en la época.

Realiza diversos trabajos como Ayudante de Dirección y Director de Producción en cine y televisión y colabora con el Teatro Español Universitario (TEU), precedente de su posterior dedicación al teatro.

En 1975 funda **SABRE PRODUCCIONES** con la que, desde hace 35 años, ha realizado cine, teatro y televisión, asumiendo labores siempre de Productor y en muchos casos de Guionista y Director.

Sus producciones han obtenido una magnífica acogida por el público así como una alta aceptación por parte de la crítica. En los tres campos ha obtenido Premios muy destacados y ha representado a España en múltiples Festivales y Certámenes Internacionales.

**En cine**, películas como RETRATO DE FAMILIA, ARRIBA HAZAÑA, FUNCIÓN DE NOCHE, OPERACIÓN OGRO, ESQUILACHE... etc., obtuvieron magníficas taquillas y representaron a España en múltiples Festivales, destacando la Clausura de la Mostra de Venecia, San Sebastián, Cannes y Berlín, entre otros muchos por el mundo entero.

**En teatro** destaca el gran éxito de la obra CINCO HORAS CON MARIO de Miguel Delibes, verdadero acontecimiento teatral que llegó a representarse por toda España a lo largo de 25 años y significó la consagración profesional de Lola Herrera.

Otras producciones teatrales destacadas son: LAS GUERRAS DE NUESTROS ANTEPASADOS, también de Miguel Delibes, CARTAS DE AMOR de A.R. Gurney, UN RATO, UN MINUTO, UN SIGLO... con Federico García Lorca, CONCIERTO PARA 48 VOCES y EL CARTERO DE NERUDA de Antonio Skármeta.

**En televisión** fue Productor y Director de todos los programas de entrevistas y debates presentados por Mercedes Milá entre 1982 y 1995. Programas como JUEVES A JUEVES, EL MARTES QUE VIENE, QUEREMOS SABER... obtuvieron las máximas distinciones en aquellos años, entre las que cabe destacar los Premios TP de Oro al Mejor Programa del año para *Jueves a Jueves* y *Queremos Saber*, Varios TP de Oro a la Mejor Presentadora, Premio "Ondas" de Televisión al Mejor Programa del año..., así como magníficas audiencias y un enorme eco social. También produjo programas con Iñaki Gabilondo y con Verónica Forqué.

En la actualidad ha realizado una nueva producción de CINCO HORAS CON MARIO, con la actriz Natalia Millán, que se estrenó con éxito el pasado Septiembre en el Teatro Calderón de Valladolid, realizó una gira por España y se estrenó en el Teatro Reina Victoria de Madrid el pasado mes de Enero 2011.

También trabaja en la producción y puesta en escena de EL EVANGELIO SEGÚN PILATOS de Eric-Emmanuel Schmitt, interpretado por Joaquín Kremel, que se estrenará próximamente en Madrid.

Prepara también otras producciones para los años 2011 y 2012.

**SABRE PRODUCCIONES****- Cronología de las producciones**

1976	-	Cine	RETRATO DE FAMILIA
1978	-	Cine	ARRIBA HAZAÑA
1979/1990	-	Teatro	CINCO HORAS CON MARIO
1980	-	Cine	OPERACIÓN OGRO
1981	-	Cine	FUNCIÓN DE NOCHE
1982/84	-	TV	BUENAS NOCHE
1986	-	TV	JUEVES A JUEVES
1988/89	-	TV	DILLUNS DILLUNS
1989	-	Cine	ESQUILACHE
1989/91	-	Teatro	LAS GUERRAS DE NUESTROS ANTEPASADOS
1990	-	Cine	LO MÁS NATURAL
1990	-	TV	EL MARTES QUE VIENE
1990/91	-	TV	IÑAKI, LOS JUEVES
1991	-	Cine	CHATARRA
1992	-	TV	COMO LA VIDA MISMA
1992	-	Cine	ENTRE EL CIELO Y LA TIERRA
1992	-	Teatro	CARTAS DE AMOR
1992/94	-	TV	QUEREMOS SABER
1994/95	-	Teatro	ESA DAMA
1995	-	Cine	LUIS XIV, NIÑO REY
1995	-	TV	MÁS QUE PALABRAS
1997	-	Teatro	CARTAS DE AMOR (2ª Versión)
1998	-	Teatro	UN RATO, UN MINUTO, UN SIGLO...
2000	-	Teatro	CONCIERTO PARA 48 VOCES
2001/05	-	Teatro	CINCO HORAS CON MARIO
2002/04	-	Teatro	LAS GUERRAS DE NUESTROS ANTEPASADOS (2ª Versión)
2004	-	Teatro	ALMACENADOS
2005/07	-	Teatro	EL CARTERO DE NERUDA
2010/2011	-	Teatro	CINCO HORAS CON MARIO (2ª Versión)
2011	-	Teatro	EL EVANGELIO SEGÚN PILATOS

[www.cincohorasconmario.com](http://www.cincohorasconmario.com)

## **sabre** producciones

General Moscardó, 27 . **28020 Madrid**  
Tel. 91 456 28 60 - Fax 91 533 76 37

e-mail: [sabre@sabreproducciones.com](mailto:sabre@sabreproducciones.com)  
[www.sabreproducciones.com](http://www.sabreproducciones.com)